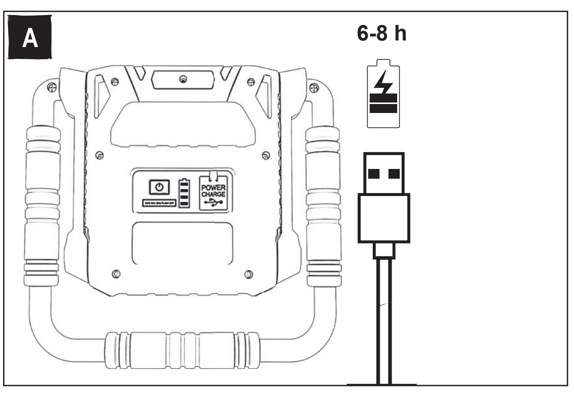
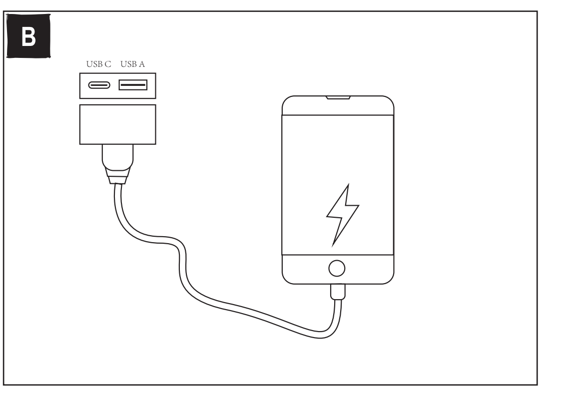
MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de





LED battery work light Art.-Nr.: 21600034

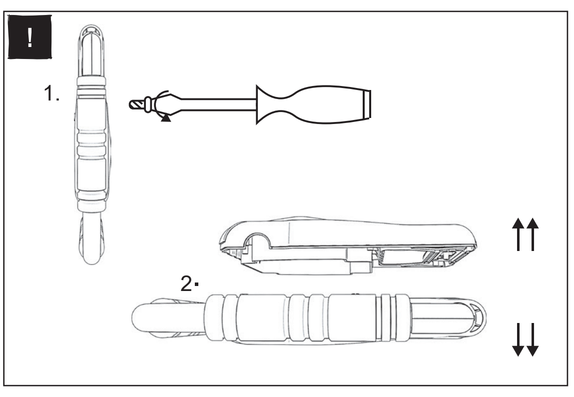
4000 K | 20 W

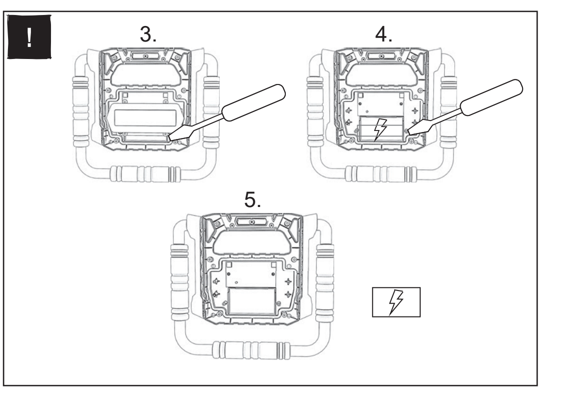
INPUT: 5 V ⎓

Li-Ion 3,7 V ⎓ 2x 2000 mAh | Powerbank: 5 V, max. 1 A

230 x 240 x 35 mm | projected area: 113,04 m² | 590g

1x	0,5 m





! **DE** Akkuentfernung | **FR** Retrait de la batterie | **EN** Battery removal | **CZ** Vyjmutí baterie | **DK** Fjernelse af batteri | **ES** Extracción de la batería | **HR** Uklanjanje baterij | **HU** Az akkumulátor eltávolítása | **IT** Rimozione della batteria | **NL** Accu verwijderen | **PL** Wyjmowanie akumulatora | **RO** Scoaterea bateriei | **RU** Снятие аккумулятора | **SE** Borttagning av batteri | **SI** Odstranitev baterije | **SK** Odstránenie batérie | **TR** Akünün çıkarılması

DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.
Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.
Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.
Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.
Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist.
Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
Das verwendete Netzteil muss eine Sicherheitskleinspannung (SELV) bereitstellen.

Akku Sicherheitsvorkehrungen!
Die Leuchte sollte vor der ersten Inbetriebnahme einmal vollständig aufgeladen werden.
Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden.
Setzen Sie die Leuchte und den Akku nicht Hitze oder offenem Feuer aus.
Verwenden Sie die Leuchte nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.
Halten Sie den Akku von Kindern und Tieren fern.
Schließen Sie den Akku nicht kurz.
Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.
Auslaufende Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen. Vermeiden Sie bei austretender Akkuflüssigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie ausgelaufene Akkuflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.
Wenn der Akku sein Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.
La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de maintenance mandaté par ce dernier ou par une personne de qualification comparable.
Ce luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.
Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.
Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.
N'utilisez plus le luminaire s'il est endommagé.
Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.
La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire entier doit être remplacé.
Le bloc d'alimentation utilisé doit fournir une très basse tension de sécurité (SELV).

Batterie Précautions de sécurité !
Il convient de charger complètement le luminaire une fois avant de l'utiliser pour la première fois.
Les batteries peuvent exploser si elles sont fortement chauffées, court-circuitées ou démontées.
N'exposez pas le luminaire et la batterie à la chaleur ou à une flamme nue.
N'utilisez pas le luminaire dans un environnement facilement inflammable ou explosif.
Ne laissez pas la batterie à la portée des enfants et des animaux.
Ne court-circuitez pas la batterie.
Ne démontez pas la batterie.
Le liquide de la batterie qui s'écoule peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau ou d'autres parties du corps.évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses en cas de fuite de liquide de la batterie. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. En cas de fuite de la batterie, portez impérativement des gants de protection et nettoyez le liquide de la batterie avec un chiffon sec et absorbant.
Lorsque l'accumulateur atteint la fin de sa durée de vie, il convient de remplacer l'ensemble du luminaire.
En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.
Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.
The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or a service technician authorized by the manufacturer or a similarly qualified person.
The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.
Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions.
Do not allow children to play with the product or the packaging material.
Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.
Do not use the light if it is damaged.
It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.
The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.
The power supply unit used must provide a safety extra-low voltage (SELV).

Battery safety precautions!
The light should be fully charged once before first use.
Rechargeable batteries can explode if they are heated to high temperatures, short-circuited or taken apart.
Do not expose the light and the battery to heat or open fire.
Do not use the light in a highly flammable or potentially explosive environment.
Keep the battery away from children and animals.
Do not short-circuit the battery.
Do not take the battery apart.
Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body; avoid contact with skin, eyes and mucous membranes if leaking battery fluid occurs. In the event of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately. In the event of a leaking battery, always wear protective gloves and remove any leaking battery fluid with a dry, absorbent cloth.
When the battery has reached the end of its service life, the entire light must be replaced
Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.
Výměnu světelného zdroje tohoto světla smí provádět pouze výrobce nebo jím pověřený servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.
Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.
Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.
Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem nebo obalovým materiálem.
Nedívejte se přímo do zdroje LED světla, protože to může způsobit poškození sítnice.
Nepoužívejte světlo, pokud je poškozené.
Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel.
Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.
Použitá napájecí jednotka musí poskytovat bezpečné velmi nízké napětí (SELV).

Bezpečnostní opatření týkající se baterií!
Před prvním použitím je třeba světlo jednou plně nabít.
Nabíjecí baterie mohou explodovat, pokud jsou zahřáty na vysokou teplotu, zkratovány nebo rozebrány.
Nevystavujte světlo a baterii působení tepla nebo otevřeného ohně.
Nepoužívejte světlo ve vysoce hořlavém nebo potenciálně výbušném prostředí.
Baterii uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
Baterii nezkratujte.
Baterii nerozebírejte.
Vytékající kapalina z baterie může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s kůží nebo jinými částmi těla; v případě úniku kapaliny z baterie se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. V případě kontaktu okamžitě opláchněte zasažená místa velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě úniku z baterie vždy používejte ochranné rukavice a vytékající kapalinu z baterie odstraňte suchým savým hadříkem.
Po skončení životnosti baterie je nutné vyměnit celé světlo.
Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.
Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.
Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af producenten eller en servicetekniker, der er autoriseret af producenten eller en tilsvarende kvalificeret person.
Lampen er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.
Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne brugsanvisning.
Lad ikke børn lege med produktet eller emballagematerialet.
Kig ikke direkte ind i LED-lyskilden, da det kan beskadige nethinden.
Brug ikke lygten, hvis den er beskadiget.
Det er forbudt at ændre på lampernes mekaniske eller elektriske struktur.
Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes; når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.
Den anvendte strømforsyningsenhed skal levere en ekstra lav sikkerhedsspænding (SELV).

Sikkerhedsforanstaltninger for batterier!
Lygten skal oplades helt én gang før første brug.
Genopladelige batterier kan eksplodere, hvis de opvarmes til høje temperaturer, kortsluttes eller skilles ad.
Udsæt ikke lygten og batteriet for varme eller åben ild.
Brug ikke lygten i et meget brandfarligt eller potentielt eksplosivt miljø.
Hold batteriet væk fra børn og dyr.
Batteriet må ikke kortsluttes.
Batteriet må ikke skilles ad.
Udsivende batterivæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med huden eller andre dele af kroppen; undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis der er udsivende batterivæske. I tilfælde af kontakt skal de berørte områder straks skylles med rigeligt rent vand, og der skal straks søges lægehjælp. I tilfælde af et lækkende batteri skal du altid bære beskyttelseshandsker og fjerne lækkende batterivæske med en tør, absorberende klud.
Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal hele lygten udskiftes.
Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder.
Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.
Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer af teknik og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
La fuente luminosa de esta luminaria sólo puede ser sustituida por el fabricante o un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con cualificación similar.
La luminaria está destinada exclusivamente al uso privado y no es apta para uso comercial.
Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de características y de este manual de instrucciones.
No permita que los niños jueguen con el producto ni con el material de embalaje.
No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.
No utilice la linterna si está dañada.
Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.
La fuente luminosa de esta luminaria no es sustituible; cuando la fuente luminosa haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.
La fuente de alimentación utilizada debe proporcionar una tensión extrabaja de seguridad (SELV).

Precauciones de seguridad con la batería!
La linterna debe cargarse completamente una vez antes de utilizarla por primera vez.
Las pilas recargables pueden explotar si se calientan a altas temperaturas, se cortocircuitan o se desmontan.
No exponga la linterna ni la batería al calor ni a las llamas.
No utilice la linterna en un entorno altamente inflamable o potencialmente explosivo.
Mantenga la batería fuera del alcance de niños y animales.
No cortocircuite la batería.
No desmonte la batería.
Las fugas de líquido de la batería pueden provocar quemaduras químicas si entran en contacto con la piel u otras partes del cuerpo; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas en caso de fugas de líquido de la batería. En caso de contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda inmediatamente al médico. En caso de fuga de la batería, utilice siempre guantes de protección y elimine el líquido de la batería con un paño seco y absorbente.
Cuando la batería haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la lámpara.
Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.
Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Pažljivo pročitajte ove informacije prije nego što započnete s instalacijom ili puštanjem u rad ovog proizvoda. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.
Izvor svjetlosti ove svjetiljke smije zamijeniti samo proizvođač ili serviser kojeg je on ovlastio, ili druga kvalificirana osoba.
Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladna za komercijalnu upotrebu.
Uvijek obratite pažnju na tehničke podatke na natpisnoj pločici i u ovom uputstvu.
Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom i ambalažnim materijalom.
Ne gledajte direktno u LED izvor svjetlosti jer to može uzrokovati oštećenje mrežnice.
Nemojte koristiti svjetiljku ako je oštećena.
Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu svjetiljke.
Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; kada izvor svjetlosti dostigne kraj svog životnog vijeka, treba zamijeniti cijelu svjetiljku.
Korišteni napajanje mora osigurati sigurnosni napon male snage (SELV).

Sigurnosne mjere za bateriju!
Svjetlo treba jednom u potpunosti napuniti prije prve uporabe.
Baterije mogu eksplodirati ako se zagriju, u kratkom spoju ili se rastavljaju.
Ne izlažite svjetlo i bateriju toplini ili otvorenom plamenu.
Ne koristite svjetiljku u vrlo zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima.
Držite bateriju dalje od djece i životinja.
Nemojte kratko spajati bateriju.
Nemojte rastavljati bateriju.
Tekućina iz baterije koja curi može uzrokovati opekline ako dođe u dodir s kožom ili drugim dijelovima tijela. Ako tekućina iz baterije iscuri, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama. U slučaju kontakta, odmah isperite zahvaćena područja s puno čiste vode i odmah se obratite liječniku. U slučaju curenja baterije, obavezno nosite zaštitne rukavice i uklonite svu tekućinu iz baterije suhom, upijajućom krpom.
Kada baterija dođe do kraja vijeka trajanja, mora se zamijeniti cijelo svjetlo
U slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstvo je ništavno. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za uporabu odgovaraju tehničkom stanju u trenutku tiskanja. Zadržavamo pravo izmjene tehnologije i opreme.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizze meg ezt a használati utasítást a későbbi használatra.
A lámpatest fényforrását csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
A lámpatestet kizárólag magánhasználatra szánjuk, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.
Kérjük, mindig tartsa be a címtáblán és a jelen használati utasításban szereplő műszaki adatokat.
Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel vagy a csomagolóanyaggal.
Ne nézzen közvetlenül a LED-es fényforrásba, mert ez károsíthatja a retinát.
Ne használja a lámpát, ha az sérült.
Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.
A lámpatest fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás elérte élettartama végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.
Az alkalmazott tápegységnek biztonsági extra alacsony feszültséget (SELV) kell biztosítania.

Akkumulátor biztonsági óvintézkedések!
A lámpát az első használat előtt egyszer teljesen fel kell tölteni.
Az újratölthető elemek felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik, rövidre zárják vagy szétszedik őket.
Ne tegye ki a lámpát és az akkumulátort hőnek vagy nyílt lángnak.
Ne használja a lámpát erősen gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.
Tartsa távol az akkumulátort gyermekektől és állatoktól.
Ne zárja rövidre az akkumulátort.
Ne szedje szét az akkumulátort.
A szivárgó akkumulátorfolyadék kémiai égési sérüléseket okozhat, ha bőrrel vagy más testrészekkel érintkezik; szivárgó akkumulátorfolyadék esetén kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett területeket bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Szivárgó akkumulátor esetén mindig viseljen védőkesztyűt, és a szivárgó akkumulátorfolyadékot száraz, nedvszívó ruhával távolítsa el.
Ha az akkumulátor elérte élettartama végét, az egész lámpát ki kell cserélni.
A biztonsági utasítások és a kezelési útmutató be nem tartása miatt keletkezett károk a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.
Ez a kezelési útmutató a nyomtatáskori műszaki állapotnak felel meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni.
La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico autorizzato dal produttore o da una persona altrettanto qualificata.
La lampada è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.
Osservare sempre le informazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'uso.
Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto o con il materiale di imballaggio.
Non guardare direttamente nella sorgente luminosa a LED per non danneggiare la retina.
Non utilizzare la lampada se è danneggiata.
È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.
La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'intero apparecchio deve essere sostituito.
L'alimentatore utilizzato deve essere a bassissima tensione di sicurezza (SELV).

Precauzioni per la sicurezza delle batterie!
La lampada deve essere caricata completamente una volta prima del primo utilizzo.
Le batterie ricaricabili possono esplodere se riscaldate a temperature elevate, se cortocircuitate o smontate.
Non esporre la lampada e la batteria a calore o fiamme libere.
Non utilizzare la lampada in un ambiente altamente infiammabile o potenzialmente esplosivo.
Tenere la batteria lontana da bambini e animali.
Non cortocircuitare la batteria.
Non smontare la batteria.
Il liquido della batteria che fuoriesce può causare ustioni chimiche se viene a contatto con la pelle o altre parti del corpo; evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido della batteria. In caso di contatto, sciacquare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico. In caso di fuoriuscita della batteria, indossare sempre guanti protettivi e rimuovere il liquido della batteria con un panno asciutto e assorbente.
Se la batteria è giunta al termine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada.
I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.
Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
De lichtbron van deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde servicetechnicus of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.
De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Neem altijd de technische informatie op het typeplaatje en in deze gebruiksaanwijzing in acht.
Laat kinderen niet spelen met het product of het verpakkingsmateriaal.
Kijk niet rechtstreeks in de LED-lichtbron, omdat dit schade aan het netvlies kan veroorzaken.
Gebruik de lamp niet als deze beschadigd is.
Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lampen te wijzigen.
De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het volledige armatuur worden vervangen.
De gebruikte voedingseenheid moet een extra lage veiligheidsspanning (SELV) leveren.

Voorzorgsmaatregelen voor batterijveiligheid!
De lamp moet één keer volledig worden opgeladen voor het eerste gebruik.
Oplaadbare batterijen kunnen exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen, kortgesloten of uit elkaar gehaald.
Stel de lamp en de batterij niet bloot aan hitte of open vuur.
Gebruik de lamp niet in een licht ontvlambare of potentieel explosieve omgeving.
Houd de batterij uit de buurt van kinderen en dieren.
Sluit de batterij niet kort.
Haal de batterij niet uit elkaar.
Lekkende batterijvloeistof kan chemische brandwonden veroorzaken als deze in contact komt met de huid of andere delen van het lichaam; vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als er batterijvloeistof lekt. In geval van contact, de getroffen gebieden onmiddellijk spoelen met veel schoon water en onmiddellijk een arts raadplegen. Draag bij een lekkende batterij altijd beschermende handschoenen en verwijder eventuele lekkende batterijvloeistof met een droge, absorberende doek.
Als de batterij het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de hele lamp worden vervangen.
Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzing maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Deze gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische stand op het moment van ter perse gaan. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.
Źródło światła tej lampy może być wymieniane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany przez niego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
Należy zawsze przestrzegać informacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji obsługi.
Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub materiałem opakowaniowym.
Nie należy patrzeć bezpośrednio w źródło światła LED, ponieważ może to spowodować uszkodzenie siatkówki oka.
Nie używaj lampy, jeśli jest uszkodzona.
Zabrania się modyfikowania mechanicznej lub elektrycznej struktury świateł.
Źródło światła tej oprawy nie jest wymienne; gdy źródło światła osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wymienić całą oprawę.
Zastosowany zasilacz musi zapewniać bardzo niskie napięcie bezpieczne (SELV).

Środki ostrożności dotyczące akumulatorów!
Przed pierwszym użyciem lampę należy raz w pełni naładować.
Akumulatory mogą eksplodować, jeśli zostaną podgrzane do wysokiej temperatury, zwarte lub rozebrane.
Nie należy wystawiać latarki ani akumulatora na działanie wysokich temperatur lub otwartego ognia.
Nie używaj lampy w środowisku łatwopalnym lub zagrożonym wybuchem.
Akumulator należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
Nie zwierać akumulatora.
Nie rozbierać akumulatora na części.
Wyciekający płyn z akumulatora może spowodować oparzenia chemiczne w przypadku kontaktu ze skórą lub innymi częściami ciała; w przypadku wycieku płynu z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu należy natychmiast przemyć dotknięte obszary dużą ilością czystej wody i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. W przypadku wycieku z akumulatora należy zawsze nosić rękawice ochronne i usunąć wyciekający płyn za pomocą suchej, chłonnej szmatki.
Po zakończeniu okresu eksploatacji akumulatora należy wymienić całą lampę
Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.
Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

RO Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.
Sursa de lumină a acestei lămpi poate fi înlocuită numai de producător sau de un tehnician de service autorizat de producător sau de o persoană cu calificare similară.
Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este potrivită pentru uz comercial.
Vă rugăm să respectați întotdeauna informațiile tehnice de pe plăcuța indicatoare și din aceste instrucțiuni de utilizare.
Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul sau cu materialul de ambalare.
Nu priviți direct în sursa de lumină LED, deoarece acest lucru poate provoca leziuni ale retinei.
Nu utilizați lumina dacă aceasta este deteriorată.
Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminilor.
Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu este înlocuibilă; atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.
Unitatea de alimentare utilizată trebuie să asigure o tensiune foarte joasă de siguranță (SELV).

Precauții privind siguranța bateriei!
Lumina trebuie să fie încărcată complet o dată înainte de prima utilizare.
Bateriile reîncărcabile pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate, scurtcircuitate sau demontate.
Nu expuneți lanterna și acumulatorul la căldură sau la flăcări libere.
Nu utilizați lumina într-un mediu foarte inflamabil sau cu potențial exploziv.
Țineți acumulatorul departe de copii și animale.
Nu scurtcircuitați bateria.
Nu demontați bateria.
Lichidul bateriei care se scurge poate provoca arsuri chimice dacă intră în contact cu pielea sau cu alte părți ale corpului; evitați contactul cu pielea, ochii și membranele mucoase în cazul scurgerii lichidului bateriei. În caz de contact, clătiți imediat zonele afectate cu multă apă curată și consultați imediat un medic. În cazul unei scurgeri de lichid din baterie, purtați întotdeauna mănuși de protecție și îndepărtați orice scurgere de lichid din baterie cu o cârpă uscată și absorbantă.
Atunci când bateria a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, întreaga lampă trebuie înlocuită
Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.
Aceste instrucțiuni de utilizare corespund stării tehnice la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию перед началом установки или ввода в эксплуатацию данного изделия. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.
Замена источника света данного светильника может производиться только изготовителем или уполномоченным изготовителем сервисным специалистом или лицом с аналогичной квалификацией.
Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого использования.
Всегда соблюдайте техническую информацию, указанную на табличке с техническими характеристиками и в данном руководстве по эксплуатации.
Не позволяйте детям играть с изделием или упаковочным материалом.
Не смотрите прямо на светодиодный источник света, так как это может привести к повреждению сетчатки глаза.
Не используйте фонарь, если он поврежден.
Запрещается вносить изменения в механическую или электрическую конструкцию светильника.
Источник света этого светильника не подлежит замене; по истечении срока службы источника света необходимо заменить весь светильник.
Используемый блок питания должен обеспечивать безопасное сверхнизкое напряжение (SELV).

Меры предосторожности при работе с аккумулятором!
Перед первым использованием фонарь следует полностью зарядить.
Аккумуляторные батареи могут взорваться, если их нагреть до высоких температур, замкнуть накоротко или разобрать.
Не подвергайте фонарь и аккумулятор воздействию тепла или открытого огня.
Не используйте фонарь в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде.
Держите батарею вдали от детей и животных.
Не допускайте короткого замыкания батареи.
Не разбирайте батарею на части.
Вытекающая жидкость может вызвать химический ожог при контакте с кожей или другими частями тела; избегайте контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками в случае вытекания жидкости из батареи. В случае контакта немедленно промойте пораженные участки большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. В случае протекания батареи всегда надевайте защитные перчатки и удаляйте вытекающую жидкость сухой впитывающей тканью.
Если срок службы батареи истек, необходимо заменить весь светильник.
Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкции по эксплуатации, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.
Данное руководство по эксплуатации соответствует техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Säkerhetsinstruktioner

Läs igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.
Ljuskällan i denna lampa får endast bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker som auktoriserats av tillverkaren eller av en person med motsvarande kvalifikationer.
Lampan är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.
Beakta alltid den tekniska informationen på typskylten och i denna bruksanvisning.
Låt inte barn leka med produkten eller förpackningsmaterialet.
Titta inte direkt in i LED-ljuskällan, eftersom det kan skada näthinnan.
Använd inte lampan om den är skadad.
Det är förbjudet att modifiera lampans mekaniska eller elektriska struktur.
Ljuskällan i denna armatur är inte utbytbar; när ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela armaturen bytas ut.
Den strömförsörjningsenhet som används måste tillhandahålla en extra låg säkerhetsspänning (SELV).

Säkerhetsföreskrifter för batteri!
Lampan bör laddas fullt en gång innan den används första gången.
Uppladdningsbara batterier kan explodera om de värms upp till höga temperaturer, kortsluts eller tas isär.
Utsätt inte lampan och batteriet för värme eller öppen eld.
Använd inte lampan i en lättantändlig eller explosionsfarlig miljö.
Förvara batteriet oåtkomligt för barn och djur.
Kortslut inte batteriet.
Ta inte isär batteriet.
Läckande batterivätska kan orsaka kemiska brännskador om den kommer i kontakt med huden eller andra delar av kroppen; undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om batterivätska läcker ut. Vid kontakt ska du omedelbart skölja de drabbade områdena med rikligt med rent vatten och omedelbart uppsöka läkare. Om batteriet läcker ska du alltid använda skyddshandskar och ta upp batterivätskan med en torr, absorberande trasa.
När batteriet har nått slutet av sin livslängd måste hela lampan bytas ut.
Garantin upphör att gälla för skador som orsakats av att säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen inte har följts. Tillverkaren tar inget ansvar för följdskador som uppstår på grund av detta.
Denna bruksanvisning motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten till ändringar av teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Preden začnete z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.
Svetlobni vir te luči lahko zamenja samo proizvajalec ali servisni tehnik, ki ga je pooblastil proizvajalec, ali podobno usposobljena oseba.
Svetilka je namenjena izključno za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.
Vedno upoštevajte tehnične podatke na tipski tablici in v teh navodilih za uporabo.
Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom ali embalažnim materialom.
Ne glejte neposredno v vir svetlobe LED, saj lahko to povzroči poškodbe očesne mrežnice.
Luči ne uporabljajte, če je poškodovana.
Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo luči.
Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati; ko se življenjska doba svetlobnega vira izteče, je treba zamenjati celotno svetilko.
Uporabljena napajalna enota mora zagotavljati varnostno zelo nizko napetost (SELV).

Varnostni ukrepi glede baterije!
Svetilko je treba pred prvo uporabo enkrat popolnoma napolniti.
Polnilne baterije lahko eksplodirajo, če jih segrejete na visoko temperaturo, kratek stik ali jih razstavite.
Luči in baterije ne izpostavljajte vročini ali odprtemu ognju.
Luči ne uporabljajte v zelo vnetljivem ali potencialno eksplozivnem okolju.
Baterijo hranite stran od otrok in živali
Ne izvajajte kratkega stika z baterijo.
Ne razstavljajte baterije.
Tekočina iz baterije lahko povzroči kemične opekline, če pride v stik s kožo ali drugimi deli telesa; v primeru uhajanja tekočine iz baterije se izogibajte stiku s kožo, očmi in sluznicami. V primeru stika prizadeta mesta takoj sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. V primeru iztekanja akumulatorja vedno nosite zaščitne rokavice in izteklo tekočino odstranite s suho, vpojno krpo.
Ko se življenjska doba baterije izteče, je treba zamenjati celotno svetilko
Za poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo, je garancija neveljavna. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.
Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie.
Svetelný zdroj tohto svetla môže vymeniť len výrobca alebo servisný technik poverený výrobcom alebo podobne kvalifikovaná osoba.
Svetlo je určené výlučne na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.
Vždy dodržiavajte technické informácie uvedené na typovom štítku a v tomto návode na obsluhu.
Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom alebo obalovým materiálom.
Nedívajte sa priamo do LED zdroja svetla, pretože to môže spôsobiť poškodenie sietnice.
Ak je svetlo poškodené, nepoužívajte ho.
Je zakázané upravovať mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.
Svetelný zdroj tohto svietidla nie je možné vymeniť; po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné vymeniť celé svietidlo.
Použitá napájacia jednotka musí poskytovať bezpečné mimoriadne nízke napätie (SELV).

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie!
Svetlo by sa malo pred prvým použitím raz úplne nabiť.
Akumulátory môžu vybuchnúť, ak sa zahrejú na vysokú teplotu, skratujú alebo rozoberú.
Svetlo a batériu nevystavujte teplu ani otvorenému ohňu.
Svetlo nepoužívajte vo vysoko horľavom alebo potenciálne výbušnom prostredí.
Batériu uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
Batériu neskratujte.
Batériu nerozoberajte.
Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť chemické popáleniny, ak sa dostane do kontaktu s pokožkou alebo inými časťami tela; v prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu okamžite opláchnite zasiahnuté miesta veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade vytekajúcej batérie vždy používajte ochranné rukavice a vytekajúcu kvapalinu z batérie odstráňte suchou savou handrou.
Po skončení životnosti batérie je potrebné vymeniť celé svetlo
Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu má za následok stratu platnosti záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.
Tento návod na obsluhu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhradzujeme si právo na zmeny v technológii a vybavení.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kullanım talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.
Bu ışığın ışık kaynağı yalnızca üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
Işık sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.
Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu kullanım kılavuzundaki teknik bilgileri dikkate alın.
Çocukların ürünle veya ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.
Retinaya zarar verebileceğinden, doğrudan LED ışık kaynağına bakmayın.
Hasar görmüşse ışığı kullanmayın.
Işıkların mekanik veya elektriksel yapısının değiştirilmesi yasaktır.
Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı hizmet ömrünün sonuna ulaştığında, armatürün tamamı değiştirilmelidir.
Kullanılan güç kaynağı ünitesi güvenlik ekstra düşük voltajı (SELV) sağlamalıdır.

Akü güvenlik önlemleri!
Işık ilk kullanımdan önce bir kez tam olarak şarj edilmelidir.
Şarj edilebilir piller yüksek sıcaklıklara kadar ısıtılırsa, kısa devre yaparsa veya parçalara ayrılırsa patlayabilir.
Işığı ve pili ısıya veya çıplak aleve maruz bırakmayın.
Işığı yüksek derecede yanıcı veya patlama potansiyeli olan bir ortamda kullanmayın.
Pili çocuklardan ve hayvanlardan uzak tutun. Pile kısa devre yaptırmayın.
Pili parçalarına ayırmayın.
Sızan akü sıvısı ciltle veya vücudun diğer kısımlarıyla temas ederse kimyasal yanıklara neden olabilir; akü sıvısı sızarsa ciltle, gözlerle ve mukoza zarlarıyla temastan kaçının. Temas halinde, etkilenen bölgeleri derhal bol miktarda temiz suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Aküden sızıntı olması durumunda her zaman koruyucu eldiven giyin ve sızan akü sıvısını kuru, emici bir bezle temizleyin.
Akü kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, tüm lamba değiştirilmelidir
Güvenlik talimatlarına ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
Bu kullanım talimatları basım sırasındaki teknik duruma uygundur. Teknoloji ve ekipman üzerinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

IP44 **DE** Schutz vor Spritzwasser und Fremdkörpern mit einem Durchmesser ab 1 mm.
FR Protection contre les projections d'eau et les corps étrangers d'un diamètre égal ou supérieur à 1 mm.
EN Protection against splash water and foreign bodies with a diameter of 1 mm or more.
CZ Ochrana proti stříkající vodě a cizím tělesům o průměru 1 mm a více.
DK Beskyttelse mod vandsprøjt og fremmedlegemer med en diameter på 1 mm eller mere.
ES Protección contra salpicaduras de agua y cuerpos extraños de diámetro igual o superior a 1 mm.
HR Zaštita od prskanja vode i stranih tijela promjera 1 mm ili više.
HU Védelem a fröccsenő víz és az 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű idegen testek ellen.
IT Protezione contro gli spruzzi d'acqua e i corpi estranei di diametro pari o superiore a 1 mm.
NL Bescherming tegen spatwater en vreemde voorwerpen met een diameter van 1 mm of meer.
PL Ochrona przed bryzgami wody i ciałami obcymi o średnicy 1 mm lub większej.
RO Protecție împotriva stropilor de apă și a corpurilor străine cu un diametru de 1 mm sau mai mare.
RU Защита от брызг воды и инородных тел диаметром 1 мм и более.
SE Skydd mot stänkvatten och främmande föremål med en diameter på 1 mm eller mer.
SI Zaščita pred brizganjem vode in tujki s premerom 1 mm ali več.
SK Ochrana proti striekajúcej vode a cudzím telesám s priemerom 1 mm alebo viac.
TR Sıçrayan suya ve 1 mm veya daha büyük çaplı yabancı cisimlere karşı koruma.

DE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinienund Normen erfüllt. Der vollständigeText der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst Izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese.

HU Megfelelőségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL [illegible]

PL [illegible]

RO [illegible]

RU [illegible]

SE [illegible]

SI [illegible]

SK [illegible]

TR [illegible]

→ service@mueller-licht.de

DE Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle unentgeltlich in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. *gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium
Geben Sie die Leuchte vollständig (mit Batterie/Akku) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab! Der Akku bzw. die Batterie ist vor dem Verschrotten aus dem Grundgerät zu entnehmen und muss getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden. Vor dem Entsorgen muss der Akku bzw. die Batterie vollständig entladen werden. Für die Entnahme des Akkus/der Batterie öffnen Sie das Batteriefach. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien auch die Angaben zum chemischen System auf dem Typenetikett. Dabei beschreiben die Angaben LR oder C die jeweilige Batterieart. In Bezug auf das chemische System gilt hierbei:
LR = Alkali-Mangan-Batterie
C = Lithium-Knopfzelle / R = Rundzelle

FR Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives*, à un point de collecte gratuit situé dans votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. *marqué par : Cd = cadmium
Déposez la lampe complète (avec la batterie/l'accumulateur) et uniquement à l'état déchargé à votre point de collecte ! L'accumulateur ou la batterie doit être retiré(e) de l'appareil de base avant la mise au rebut et doit être éliminé(e) séparément des autres parties de l'appareil. L'accumulateur ou la batterie doit être complètement déchargé(e) avant d'être mis(e) au rebut. Pour retirer l'accumulateur/la batterie, ouvrez le compartiment de la batterie. Lors de l'élimination des piles, tenez également compte des indications relatives au système chimique figurant sur l'étiquette du type. Les indications LR ou C décrivent le type de pile correspondant. En ce qui concerne le système chimique, la règle est la suivante :
LR = pile alcaline-manganèse
C = pile bouton au lithium / R = pile ronde

EN Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

As a consumer, you are legally obliged to dispose of all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances* or not, free of charge at a collection point in your municipality/district or at a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. *marked with: Cd = Cadmium
Hand in the lamp complete (with battery/rechargeable battery) and only in a discharged state at your collection point! The battery must be removed from the basic device before scrapping and must be disposed of separately from the other parts of the device. The battery must be fully discharged before disposal. To remove the rechargeable battery/battery, open the battery compartment. When disposing of batteries, also observe the information on the chemical system on the type label. The indications LR or C describe the respective battery type. The following applies with regard to the chemical system:
LR = alkaline manganese battery
C = lithium button cell / R = round cell

CZ Baterie a dobíjecí baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!

Jako spotřebitel jste ze zákona povinni vrátit všechny baterie a akumulátory bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky*, bezplatně odevzdat ve sběrném středisku ve vaší obci/okrese nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. *Označeno štítkem: Cd = kadmium
Odevzdejte zářivku kompletní (s baterií/dobíjecí baterií) a pouze ve vybitém stavu ve vašem sběrném místě! Baterie musí být před sešrotováním vyjmuta ze základního zařízení a musí být zlikvidována odděleně od ostatních částí zařízení. Baterie musí být před likvidací zcela vybitá. Chcete-li vyjmout dobíjecí baterii/akumulátor, otevřete přihrádku na baterii. Při likvidaci baterií/akumulátorů dbejte také na informace o chemickém systému na typovém štítku. Označení LR nebo C popisuje příslušný typ baterie. Pro chemický systém platí následující údaje:
LR = alkalická manganová baterie
C = lithiový knoflíkový článek / R = kulatý článek

DK Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier og genopladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer* eller ej, gratis på et indsamlingssted i din kommune eller hos en forhandler, så de kan blive bortskaffet på en miljøvenlig måde. *Mærket med: Cd = Cadmium
Aflever lampen komplet (med batteri/genopladeligt batteri) og kun i afladet tilstand på dit indsamlingssted! Batteriet skal fjernes fra basisenheden før skrotning og skal bortskaffes separat fra de andre dele af enheden. Batteriet skal være helt afladet før bortskaffelse. Åbn batterirummet for at fjerne det genopladelige batteri/batteri.
Ved bortskaffelse af batterier skal man også være opmærksom på oplysningerne om det kemiske system på typeskiltet. Angivelserne LR eller C beskriver den respektive batteritype. Følgende gælder for det kemiske system:
LR = alkalisk manganbatteri
C = lithium-knapcelle / R = rundcelle

ES Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica.

Como consumidor, tiene la obligación legal de eliminar todas las pilas y baterías recargables, independientemente de si contienen sustancias nocivas* o no, de forma gratuita en un centro de recogida de su municipio/distrito o en un establecimiento minorista para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. *Etiquetados con: Cd = Cadmio
Entregue la lámpara completa (con batería/batería recargable) y sólo en estado descargado en su punto de recogida. La batería debe extraerse del aparato básico antes de desecharlo y debe eliminarse por separado de las demás piezas del aparato. La batería debe estar completamente descargada antes de desecharla. Para extraer la batería recargable/batería, abra el compartimento de la batería. Al desechar las pilas, observe también la información sobre el sistema químico que figura en la placa de características. Las indicaciones LR o C describen el tipo de pila correspondiente. Para el sistema químico se aplica lo siguiente
LR = pila alcalina de manganeso
C = pila de botón de litio / R = pila redonda

HR Baterije i akumulatori ne smiju se odlagati u kućni otpad!

Kao potrošač, zakonski ste obvezni sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li štetne tvari* ili ne, besplatno predati na sabirno mjesto u svojoj zajednici/okrugu ili trgovcu na malo kako bi se mogli zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. *označeno s: Cd = kadmij
Svjetiljku vratite kompletnu (s baterijom) na sabirno mjesto i samo kada je ispražnjena! Punjiva baterija se mora ukloniti iz osnovnog uređaja prije odlaganja i mora se zbrinuti odvojeno od ostalih dijelova uređaja. Prije odlaganja, baterija mora biti potpuno ispražnjena. Za uklanjanje punjive baterije otvorite odjeljak za bateriju. Prilikom odlaganja baterija također obratite pozornost na informacije o kemijskom sustavu na tipskoj naljepnici. Informacije LR ili C opisuju odgovarajuću vrstu baterije. Što se tiče kemijskog sustava, vrijedi sljedeće:
LR = alkalna manganska baterija
C = litijeva gumbasta ćelija / R = okrugla ćelija

HU Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!

Fogyasztóként Ön törvényileg köteles minden elemet és akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat* vagy sem - ingyenesen a településén/kerületében található gyűjtőközpontban vagy kiskereskedőnél leadni, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek. *Címkével ellátva: Cd = kadmium
Kérjük, hogy a lámpát hiánytalanul (elemmel/akkumulátorral) és csak lemerülve adja vissza a gyűjtőhelyre! Az akkumulátort selejtezés előtt ki kell szerelni az alapkészülékből, és a készülék többi részétől elkülönítve kell ártalmatlanítani. Az akkumulátornak teljesen lemerültnek kell lennie az ártalmatlanítás előtt. Az akkumulátor/akkumulátor eltávolításához nyissa ki az akkumulátortartályt. Az akkumulátorok ártalmatlanításakor vegye figyelembe a típustáblán található, a kémiai rendszerre vonatkozó információkat is. Az LR vagy C jelzések az adott akkumulátortípust írják le. A kémiai rendszerre a következők vonatkoznak:
LR = alkáli-mangán akkumulátor
C = lítium gombelem / R = kör alakú elem

IT Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire gratuitamente tutte le pile e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, presso un centro di raccolta del vostro comune/distretto o presso un rivenditore, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. *Etichettati con: Cd = Cadmio
[illegible]
LR = pila alcalina al manganese
C = pila a bottone al litio / R = pila rotonda

NL Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid!

[illegible]

PL Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

[illegible]

RO Bateriile și bateriile reîncărcabile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!

[illegible]

RU Батарейки и аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

[illegible]

SE Batterier och laddningsbara batterier får inte slängas i hushållsavfallet!

[illegible]

SI Baterije in akumulatorske baterije ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!

[illegible]

SK Batérie a nabíjateľné batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

[illegible]

TR Piller ve şarj edilebilir piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

[illegible]

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen. Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch, ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FR Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais dans des centres de collecte spécialement aménagés. Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est tenu par la loi de déposer les appareils usagés séparément des déchets ménagers, par exemple dans un centre de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole illustré ici.
Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de rapporter l'appareil usagé correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m² qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont en outre tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés, même sans acheter un nouvel appareil, si aucune dimension de l'appareil usagé ne dépasse 25 cm. Si votre ancien appareil contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner. Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou les accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de retourner l'appareil usagé pour élimination et mettez-les dans une collecte séparée.
Dans le cas d'accumulateurs fixes, il faut indiquer lors de l'élimination que l'appareil contient un accumulateur. Pour connaître les autres possibilités d'élimination du produit usagé, contactez votre administration communale ou municipale.

EN Old devices must not be disposed of in household waste!

The symbol of a crossed-out wheeled garbage can indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you must not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its useful life, but at specially set up collection points. If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are recycled properly and negative effects on the environment and human health are avoided. This is why electrical appliances are marked with the symbol shown here.
When you buy a new appliance, you have the right to return the old appliance to your retailer. Retailers of electrical and electronic equipment with a sales area of at least 400 square meters and food retailers with a sales area of at least 800 square meters who regularly sell electrical and electronic equipment are also obliged to take back old equipment free of charge, even if no new equipment is purchased, if the old equipment is not larger than 25 cm in any dimension. If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before you return it. If this is possible without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old appliance for disposal and take them to a separate collection point. When disposing of permanently installed rechargeable batteries, please note that the appliance contains a rechargeable battery. You can find out more about how to dispose of the used product from your local authority.

CZ Staré spotřebiče se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví, že tento spotřebič nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale na speciálně organizovaných sběrných místech. Pokud výrobek již nelze používat, je každý spotřebitel ze zákona povinen likvidovat starý spotřebič odděleně od domovního odpadu, např. na sběrném místě ve své obci/okolí. Tím je zajištěna řádná recyklace starých spotřebičů a zamezení negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Proto jsou elektrospotřebiče označeny zde uvedeným symbolem.Při koupi nového spotřebiče máte právo odevzdat starý spotřebič svému prodejci. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotřebiči s prodejní plochou nejméně 400 m2 a maloobchodníci s potravinami s prodejní plochou nejméně 800 m2 , kteří pravidelně prodávají elektrické a elektronické spotřebiče, jsou rovněž povinni bezplatně odebrat staré spotřebiče, a to i v případě, že není zakoupen nový spotřebič, pokud staré spotřebiče nejsou větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Pokud starý spotřebič obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před odevzdáním sami. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do střediska pro oddělený sběr. Při likvidaci trvale instalovaných dobíjecích baterií mějte na paměti, že spotřebič obsahuje dobíjecí baterii. Více informací o způsobu likvidace použitého výrobku získáte na místním úřadě.

DK Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!

Symbolet med en overstreget affaldsspand på hjul angiver, at dette apparat er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv siger, at du ikke må bortskaffe dette apparat sammen med normalt husholdningsaffald, når det er udtjent, men skal aflevere det på særligt organiserede indsamlingssteder. Hvis produktet ikke længere kan bruges, er enhver forbruger lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald, f.eks. på et indsamlingssted i deres kommune/nabolag. Dette sikrer, at gamle apparater genbruges korrekt, og at negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed undgås. Derfor er elektriske apparater mærket med det symbol, der er vist her.
Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere det gamle apparat til din forhandler. Forhandlere af elektriske og elektroniske apparater med et salgsareal på mindst 400 kvadratmeter og fødevareforhandlere med et salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, som regelmæssigt sælger elektriske og elektroniske apparater, er også forpligtet til at tage gamle apparater gratis tilbage, selv om der ikke købes et nyt apparat, hvis de gamle apparater ikke er større end 25 cm i nogen dimension. Hvis dit gamle apparat indeholder personlige data, er du selv ansvarlig for at slette dem, før du returnerer det. Hvis det er muligt uden at ødelægge det gamle apparat, skal du fjerne de gamle batterier eller genopladelige batterier og lamper, før du afleverer det gamle apparat til bortskaffelse, og aflevere dem på et separat indsamlingssted. Når du bortskaffer permanent installerede genopladelige batterier, skal du være opmærksom på, at apparatet indeholder et genopladeligt batteri. Du kan få mere at vide om, hvordan du bortskaffer det brugte produkt hos din lokale myndighed.

ES Los aparatos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica!

El símbolo de un contenedor con ruedas tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no debe desechar este aparato con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino en puntos de recogida especialmente organizados. Si el producto ya no se puede utilizar, todo consumidor está legalmente obligado a desechar los aparatos viejos por separado de los residuos domésticos, por ejemplo, en un punto de recogida de su municipio/vecindario. Esto garantiza que los aparatos viejos se reciclen adecuadamente y se eviten efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. Por eso, los aparatos eléctricos se etiquetan con el símbolo que se muestra aquí. Cuando compre un aparato nuevo, tiene derecho a devolver el aparato viejo a su vendedor. Los minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 metros cuadrados y los minoristas de alimentación con una superficie de venta de al menos 800 metros cuadrados que vendan habitualmente aparatos eléctricos y electrónicos también están obligados a recoger gratuitamente los aparatos viejos, aunque no se compre un aparato nuevo, si los aparatos viejos no superan los 25 cm en ninguna de sus dimensiones. Si su aparato antiguo contiene datos personales, usted mismo es responsable de borrarlos antes de devolverlo. Si esto es posible sin destruir el aparato antiguo, retire las pilas o baterías recargables y las lámparas antiguas antes de devolver el aparato antiguo para su eliminación y llévelas a un centro de recogida selectiva. Cuando deseche pilas recargables instaladas de forma permanente, tenga en cuenta que el aparato contiene una pila recargable. Puede obtener más información sobre cómo deshacerse del producto usado en su ayuntamiento.

HR Stari uređaji ne smiju se odlagati u kućni otpad!

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova smjernica navodi da na kraju njegovog životnog vijeka ne smijete odlagati ovaj uređaj s uobičajenim kućnim otpadom, već na posebno određenim mjestima za prikupljanje. Ako se proizvod više ne može koristiti, svaki potrošač je zakonski dužan odložiti stare uređaje odvojeno od kućnog otpada, npr. na sabirnom mjestu u vašoj općini/okrugu. Time se osigurava pravilno recikliranje stare opreme i izbjegavanje negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje. Zbog toga su električni uređaji označeni ovdje prikazanim simbolom. Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj vašem prodavaču. Trgovci na malo električnom i elektroničkom opremom s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci na malo prehrambenim proizvodima s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električnu i elektroničku opremu također su dužni preuzeti staru opremu bez puniti, čak i bez kupnje novog uređaja ako stari uređaji nisu veći od 25 cm u bilo kojoj dimenziji. Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja. Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, uklonite stare baterije ili punjive baterije i lampe prije vraćanja starog uređaja na zbrinjavanje i odložite ih odvojeno. U slučaju trajno ugrađenih baterija, prilikom zbrinjavanja mora biti naznačeno da uređaj sadrži bateriju. Za daljnje informacije o tome kako zbrinuti svoj iskorišteni proizvod, obratite se lokalnom vijeću ili gradskoj upravi.

HU A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket nem a normál háztartási hulladékkal együtt kell ártalmatlanítani a készülék élettartamának végén, hanem a kifejezetten erre a célra szervezett gyűjtőhelyeken. Ha a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényileg köteles a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. a településén/szomszédságában lévő gyűjtőhelyen ártalmatlanítani a régi készülékeket. Ez biztosítja a régi készülékek megfelelő újrahasznosítását, valamint a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését. Ezért vannak az elektromos készülékek az itt látható szimbólummal ellátva.
Ha új készüléket vásárol, jogában áll a régi készüléket visszavinni a kereskedőnek. A legalább 400 négyzetméteres eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékeket forgalmazó kiskereskedők és a legalább 800 négyzetméteres eladótérrel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, akik rendszeresen árulnak elektromos és elektronikus készülékeket, akkor is kötelesek a régi készülékeket ingyenesen visszavenni, ha nem vásárolnak új készüléket, ha a régi készülék egyik méretben sem nagyobb 25 cm-nél. Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor a készülék visszaszolgáltatása előtt Ön maga felelős azok törléséért. Ha ez a régi készülék megsemmisítése nélkül lehetséges, a régi készülék leadása előtt távolítsa el a régi elemeket vagy akkumulátorokat és lámpákat, és vigye el azokat egy külön gyűjtőközpontba. A tartósan beépített újratölthető elemek ártalmatlanításakor vegye figyelembe, hogy a készülék újratölthető elemet tartalmaz. A használt termék ártalmatlanításának módjáról a helyi hatóságnál tájékozódhat.

IT I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Il simbolo di un bidone barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma in punti di raccolta appositamente organizzati. Se il prodotto non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta nel proprio comune/quartiere. In questo modo si garantisce che i vecchi apparecchi vengano riciclati correttamente e si evitano effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono etichettati con il simbolo qui raffigurato.
Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire il vecchio apparecchio al rivenditore. I rivenditori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchi elettrici ed elettronici [illegible] lo smaltimento, rimuovere le vecchie batterie o le batterie ricaricabili e le lampade e portarle in un centro di raccolta separato. Quando si smaltiscono le batterie ricaricabili installate in modo permanente, occorre tenere presente che l'apparecchio contiene una batteria ricaricabile. Per ulteriori informazioni sulle modalità di smaltimento del prodotto usato, rivolgersi alle autorità locali.

NL Oude apparaten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid!

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijke afval mag deponeren, maar bij speciaal daarvoor georganiseerde inzamelpunten. Als het product niet meer kan worden gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/buurt. Dit zorgt ervoor dat oude apparaten op de juiste manier worden gerecycled en dat negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van het hier afgebeelde symbool.
Als je een nieuw apparaat koopt, heb je het recht om het oude apparaat in te leveren bij je detailhandelaar. Detailhandelaars in elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 vierkante meter en detailhandelaars in levensmiddelen met een verkoopoppervlakte van minstens 800 vierkante meter die regelmatig elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn ook verplicht om oude apparaten gratis terug te nemen, zelfs als er geen nieuw apparaat wordt gekocht, als de oude apparaten in geen enkele afmeting groter zijn dan 25 cm. Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, moet u deze zelf verwijderen voordat u het terugstuurt. Als dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, verwijdert u de oude batterijen of oplaadbare batterijen en lampen voordat u het oude apparaat inlevert voor verwijdering en brengt u ze naar een apart inzamelcentrum. Houd er bij het weggooien van permanent geïnstalleerde oplaadbare batterijen rekening mee dat het apparaat een oplaadbare batterij bevat. Meer informatie over het weggooien van het gebruikte product vindt u bij uw gemeente.

PL Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać tego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz w specjalnie zorganizowanych punktach zbiórki. Jeśli produkt nie może być już używany, każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbycia się starych urządzeń oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie. Gwarantuje to prawidłowy recykling starych urządzeń i uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie. Dlatego też urządzenia elektryczne są oznaczone symbolem pokazanym tutaj.
Przy zakupie nowego urządzenia użytkownik ma prawo zwrócić stare urządzenie do sprzedawcy. Sprzedawcy detaliczni urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 metrów kwadratowych oraz sprzedawcy detaliczni żywności o powierzchni sprzedaży co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy regularnie sprzedają urządzenia elektryczne i elektroniczne, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń, nawet jeśli nie zostanie zakupione nowe urządzenie, jeśli stare urządzenia nie są większe niż 25 cm w żadnym wymiarze. Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia. Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wyjąć z niego stare baterie lub akumulatory oraz lampy i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku utylizacji akumulatorów zainstalowanych na stałe należy pamiętać, że urządzenie zawiera akumulator. Więcej informacji na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać od władz lokalnych.

RO Aparatele vechi nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!

Simbolul unui coș de gunoi pe roți barat indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această directivă prevede că nu trebuie să aruncați acest aparat împreună cu deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei sale de viață, ci la punctele de colectare special organizate. În cazul în care produsul nu mai poate fi utilizat, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere, de exemplu, la un punct de colectare din municipalitatea/vecinătatea sa. Acest lucru asigură reciclarea corespunzătoare a aparatelor vechi și evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății umane. Acesta este motivul pentru care aparatele electrice sunt etichetate cu simbolul prezentat aici.
Atunci când cumpărați un aparat nou, aveți dreptul să returnați aparatul vechi la comerciantul dumneavoastră. Comercianții cu amănuntul de aparate electrice și electronice cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 de metri pătrați și comercianții cu amănuntul de produse alimentare cu o suprafață de vânzare de cel puțin 800 de metri pătrați care vând în mod regulat aparate electrice și electronice sunt, de asemenea, obligați să preia gratuit aparatele vechi, chiar dacă nu se cumpără un aparat nou, dacă aparatele vechi nu depășesc 25 cm în orice dimensiune. În cazul în care aparatul vechi conține date cu caracter personal, sunteți responsabil pentru ștergerea acestora înainte de a-l returna. Dacă acest lucru este posibil fără a distruge aparatul vechi, scoateți bateriile vechi sau bateriile reîncărcabile și lămpile înainte de a returna aparatul vechi pentru eliminare și duceți-le la un centru de colectare separat. Atunci când eliminați bateriile reîncărcabile instalate permanent, vă rugăm să rețineți că aparatul conține o baterie reîncărcabilă. Puteți afla mai multe despre modul de eliminare a produsului uzat de la autoritatea locală.

RU Старые приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Символ перечеркнутого мусорного бака на колесиках указывает на то, что этот прибор подпадает под действие Директивы 2012/19/EU. Согласно этой директиве, по окончании срока службы вы должны выбрасывать этот прибор не вместе с обычными бытовыми отходами, а в специально организованных пунктах сбора. Если прибор больше не может использоваться, каждый потребитель по закону обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов, например, в пункте сбора в своем муниципалитете или районе. Это гарантирует, что старые приборы будут надлежащим образом переработаны, а негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека будет исключено. Именно поэтому электроприборы маркируются символом, показанным здесь.
Когда вы покупаете новый прибор, вы имеете право вернуть старый прибор продавцу. Розничные продавцы электрических и электронных приборов с торговой площадью не менее 400 квадратных метров и розничные продавцы продуктов питания с [illegible] возможно без уничтожения старого прибора, извлеките старые батареи или аккумуляторы и лампы перед сдачей старого прибора на утилизацию и сдайте их в отдельный пункт приема. При утилизации постоянно установленных аккумуляторных батарей обратите внимание на то, что прибор содержит аккумуляторную батарею. Более подробную информацию о том, как утилизировать использованный прибор, вы можете получить в местном органе власти.

SE Gamla apparater får inte slängas i hushållssoporna!

Symbolen för en överkorsad soptunna med hjul anger att denna apparat omfattas av direktiv 2012/19/EU. Enligt detta direktiv får denna apparat inte slängas i det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt, utan måste lämnas till särskilt anordnade insamlingsplatser. Om produkten inte längre kan användas är alla konsumenter enligt lag skyldiga att kassera gamla apparater separat från hushållsavfall, t.ex. på en insamlingsplats i kommunen/grannskapet. På så sätt säkerställs att gamla apparater återvinns på rätt sätt och att negativa effekter på miljön och människors hälsa undviks. Det är därför som elektriska apparater är märkta med den symbol som visas här.
När du köper en ny apparat har du rätt att lämna tillbaka den gamla apparaten till din återförsäljare. Återförsäljare av elektriska och elektroniska apparater med en försäljningsyta på minst 400 kvadratmeter och livsmedelsbutiker med en försäljningsyta på minst 800 kvadratmeter som regelbundet säljer elektriska och elektroniska apparater är också skyldiga att ta tillbaka gamla apparater kostnadsfritt, även om en ny apparat inte köps, om de gamla apparaterna inte är större än 25 cm i något mått. Om din gamla apparat innehåller personuppgifter är du själv ansvarig för att radera dem innan du lämnar tillbaka den. Om det är möjligt utan att förstöra den gamla apparaten ska du ta ut de gamla batterierna eller laddningsbara batterierna och lamporna innan du lämnar tillbaka den gamla apparaten för avfallshantering och lämna dem till en separat återvinningsstation. När du kasserar permanent installerade laddningsbara batterier, observera att apparaten innehåller ett laddningsbart batteri. Du kan få mer information om hur du kasserar den använda produkten från din lokala myndighet.

SI Starih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!

Simbol prečrtanega koša na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč na posebej organiziranih zbirnih mestih. Če izdelka ni več mogoče uporabljati, mora vsak potrošnik po zakonu stare aparate odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu v svoji občini ali soseski. S tem je zagotovljeno, da se stari aparati ustrezno reciklirajo in da se preprečijo negativni vplivi na okolje in zdravje ljudi. Zato so električni aparati označeni s simbolom, ki je prikazan tukaj.
Ko kupite novo napravo, imate pravico staro napravo vrniti prodajalcu. Trgovci na drobno z električnimi in elektronskimi napravami s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električne in elektronske naprave, so prav tako dolžni brezplačno sprejeti nazaj stare naprave, tudi če ne kupite nove naprave, če stare naprave niso večje od 25 cm v kateri koli dimenziji. Če stara naprava vsebuje osebne podatke, ste jih dolžni izbrisati sami, preden jo vrnete. Če je to mogoče brez uničenja starega aparata, odstranite stare baterije ali akumulatorske baterije in sijalke, preden stari aparat vrnete v odstranitev, in jih odnesite v zbirni center. Pri odstranjevanju trajno nameščenih akumulatorskih baterij upoštevajte, da aparat vsebuje akumulatorsko baterijo. Več o tem, kako odstraniti izrabljen izdelek, lahko izveste pri lokalnem organu.

SK Staré spotrebiče sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Symbol preškrtnutého koša na odpadky na kolieskach znamená, že tento spotrebič podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica stanovuje, že tento spotrebič nesmiete po skončení jeho životnosti likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale na špeciálne organizovaných zberných miestach. Ak sa výrobok už nedá používať, každý spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať starý spotrebič oddelene od domového odpadu, napr. na zbernom mieste vo svojej obci/okolí. Tým sa zabezpečí, že staré spotrebiče budú riadne recyklované a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Preto sú elektrospotrebiče označené symbolom, ktorý je tu uvedený.

Pri kúpe nového spotrebiča máte právo odovzdať starý spotrebič svojmu predajcovi. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotrebičmi s predajnou plochou najmenej 400 metrov štvorcových a maloobchodníci s potravinami s predajnou plochou najmenej 800 metrov štvorcových, ktorí pravidelne predávajú elektrické a elektronické spotrebiče, sú tiež povinní bezplatne prevziať staré spotrebiče, a to aj v prípade, že si nekúpite nový spotrebič, ak staré spotrebiče nie sú väčšie ako 25 cm v akomkoľvek rozmere. Ak váš starý spotrebič obsahuje osobné údaje, ste zodpovední za ich vymazanie pred jeho vrátením. Ak je to možné bez toho, aby ste starý spotrebič zničili, pred odovzdaním starého spotrebiča na likvidáciu vyberte staré batérie alebo nabíjateľné batérie a svietidlá a odneste ich do strediska separovaného zberu. Pri likvidácii trvalo nainštalovaných nabíjateľných batérií upozornite, že spotrebič obsahuje nabíjateľnú batériu. Viac informácií o spôsobe likvidácie použitého výrobku získate na miestnom úrade.

TR Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolü, bu cihazın 2012/19/EU sayılı Direktife tabi olduğunu gösterir. Bu direktif, bu cihazı kullanım ömrünün sonunda normal evsel atıklarla birlikte değil, özel olarak düzenlenmiş toplama noktalarına atmanız gerektiğini belirtir. Ürün artık kullanılamıyorsa, her tüketici yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan ayrı olarak, örneğin kendi belediyelerindeki / mahallelerindeki bir toplama noktasına atmakla yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Elektrikli cihazların burada gösterilen sembolle etiketlenmesinin nedeni budur.
Yeni bir cihaz satın aldığınızda, eski cihazı perakendecinize iade etme hakkına sahipsiniz. En az 400 metrekare satış alanına sahip elektrikli ve elektronik cihaz perakendecileri ve en az 800 metrekare satış alanına sahip düzenli olarak elektrikli ve elektronik cihaz satan gıda perakendecileri de, yeni bir cihaz satın alınmasa bile, eski cihazlar herhangi bir boyutta 25 cm'den büyük değilse, eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Eski cihazınız kişisel veriler içeriyorsa, iade etmeden önce bunları silmek sizin sorumluluğunuzdadır. Eski cihazı imha etmeden bu mümkünse, eski cihazı atılmak üzere iade etmeden önce eski pilleri veya şarj edilebilir pilleri ve lambaları çıkarın ve bunları ayrı bir toplama merkezine götürün. Kalıcı olarak takılmış şarj edilebilir pilleri atarken, lütfen cihazın şarj edilebilir pil içerdiğini unutmayın. Kullanılmış ürünün nasıl imha edileceği hakkında daha fazla bilgiyi yerel yetkilinizden alabilirsiniz.

DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.

EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.

CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólií.

DK Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.

ES Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.

HR Odložite ambalažu prema vrsti. Karton i ljepenku odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu.

HU A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

IO RICICLO!
CARTA→PAP 21
RACCOLTA DIFFERENZIATA
SEGUI LE REGOLE DEL TUO COMUNE
VALIDO SOLO IN ITALIA
VALID ONLY IN ITALY

IT Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.

NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.

PL Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.

RO Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.

RU Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.

SE Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i återvinningsinsamlingen.

SI Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.

SK Obal zlikvidujte podľa typu. Kartón a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci recyklačného zberu.

TR Ambalajları türüne göre imha edin. Karton ve mukavvaları atık kağıt ve filmlerle birlikte geri dönüşüm toplama sistemine atın.

DE Die Leuchte ist ein Gerät der Schutzklasse III. Diese werden mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben.

FR Les luminaires sont des appareils de la classe de protection III. Ils sont alimentés par une très basse tension de sécurité (SELV).

EN The light is a protection class III device. These are operated with safety extra-low voltage (SELV).

CZ Světlo je zařízení třídy ochrany III, které je provozováno s bezpečným velmi nízkým napětím (SELV).

DK Lampen er en enhed i beskyttelsesklasse III, som drives med ekstra lav sikkerhedsspænding (SELV).

ES La luz es un dispositivo de clase de protección III, que funciona con tensión extra baja de seguridad (SELV).

HR Svjetiljka je uređaj klase zaštite III. Ovi uređaji se napajaju sigurnosno niskim naponom (SELV).

HU A lámpa III. védelmi osztályú készülék. Ezek biztonsági extra alacsony feszültséggel (SELV) működnek.

IT La lampada è un dispositivo di classe di protezione III, che funziona a bassissima tensione di sicurezza (SELV).

NL De lamp is een apparaat van beschermingsklasse III en wordt gebruikt met extra-lage veiligheidsspanning (SELV).

PL Lampa jest urządzeniem klasy ochrony III, które jest zasilane bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV).

RO Lumina este un dispozitiv din clasa de protecție III, care funcționează cu tensiune foarte joasă de siguranță (SELV).

RU Светильник относится к устройствам класса защиты III, которые работают с безопасным сверхнизким напряжением (SELV).

SE Lampan är en apparat i skyddsklass III som drivs med SELV (Safety Extra Low Voltage).

SI Svetilka je naprava zaščitnega razreda III, ki deluje z varnostno zelo nizko napetostjo (SELV).

SK Svetlo je zariadenie triedy ochrany III, ktoré sa prevádzkuje s bezpečnostným veľmi nízkym napätím (SELV).

TR Işık, güvenlik ekstra düşük voltajı (SELV) ile çalıştırılan koruma sınıfı III bir cihazdır.

DE Die Lichtquelle des umgebenden Produktes ist nicht ersetzbar.

FR La source lumineuse du produit environnant n'est pas remplaçable.

EN The light source of the surrounding product cannot be replaced.

CZ Zdroj světla okolního výrobku nelze nahradit.

DK Lyskilden til det omgivende produkt kan ikke udskiftes.

ES La fuente de luz del producto circundante no puede sustituirse.

HR Izvor svjetlosti okolnog proizvoda ne može se zamijeniti.

HU A környező termék fényforrása nem cserélhető ki.

IT La sorgente luminosa del prodotto circostante non può essere sostituita.

NL De lichtbron van het omringende product kan niet worden vervangen.

PL Źródło światła otaczającego produktu nie może zostać wymienione.

RO Sursa de lumină a produsului din jur nu poate fi înlocuită.

RU Источник света окружающего изделия не может быть заменен.

SE Ljuskällan för den omgivande produkten kan inte bytas ut.

SI Svetlobnega vira okoliškega izdelka ni mogoče zamenjati.

SK Svetelný zdroj okolitého výrobku nie je možné nahradiť.

TR Çevreleyen ürünün ışık kaynağı değiştirilemez.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse:

FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique :

EN This product contains a light source of energy efficiency class:

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti:

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse:

ES Este producto contiene una fuente luminosa de clase de eficiencia energética:

HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti:

HU Ez a termék D energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz:

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica:

NL Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse:

PL Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej:

RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică:

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности:

SE Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass:

SI Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti:

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti

TR Bu ürün, enerji verimliliği sınıfında bir ışık kaynağı içerir:

→ E

DE Akkuhersteller Informationen
FR Informations sur les fabricants de batteries
EN Battery manufacturer information
CZ Informace o výrobci baterie
DK Oplysninger om batteriproducenten
ES Información sobre el fabricante de la batería
HR Informacije o proizvođaču baterije
HU Az akkumulátor gyártójának adatai
IT Informazioni sul produttore della batteria
NL Informatie over de batterijfabrikant
PL Informacje o producencie baterii
RO Informații despre producătorul bateriei
RU Информация о производителе аккумулятора
SE Information om batteritillverkaren
SI Informacije o proizvajalcu baterije
SK Informácie o výrobcovi batérie
TR Akü üreticisi bilgileri

Henan Hengyi lithium Energy technology Co.,Ltd.
Building 3, Xinhua District Industrial Park,
Longmen Avenue, Xinhua District,
Pingdingshan City, Henan Province